

| |
|---|
| GWIDA TAL-UTENT Is-Softwer tal-Ġbir Onlajn għall-Inizjattivi Ewropej taċ-Ċittadini |
|---|

| | | |
|-------|--|----|
| 1 | Prezentazzjoni ġenerali | 2 |
| 2 | L-interface tal-amministrazzjoni | 4 |
| 2.1 | Aċċess għall-interface u għażla tal-lingwa tal-interface | 4 |
| 2.2 | Ikkonfigura s-software tal-inizjattiva taċ-ċittadini proposta tiegħek | 5 |
| 2.2.1 | <i>Jekk għadek ma rreġistrajtx l-inizjattiva proposta tiegħek mal-Kummissjoni ...</i> | 6 |
| 2.2.2 | <i>Jekk diġà rreġistrajt l-inizjattiva proposta tiegħek mal-Kummissjoni</i> | 6 |
| 2.2.3 | <i>Applowdja l-fajl li nizzilt mir-reġistru tal-ECI.....</i> | 6 |
| 2.2.4 | <i>Žid il-verżjonijiet lingwistiċi ppubblikati fir-reġistru tal-ECI għall-inizjattiva proposta tiegħek</i> | 7 |
| 2.3 | Igġestixxi s-sistema tiegħek (Għażliet tal-istatus tas-sistema)..... | 7 |
| 2.3.1 | <i>It-tranżizzjoni għall-mowd onlajn (irreversibbli)</i> | 7 |
| 2.3.2 | <i>Mowd tal-ġbir: ATTIVA/DIŻATTIVA</i> | 8 |
| 2.4 | Monitoraġġ u esportazzjoni tad-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ miġbura..... | 8 |
| 2.4.1 | <i>Distribuzzjoni kurrenti tal-firxa.....</i> | 8 |
| 2.4.2 | <i>Rapport skont il-perjodu u/jew skont il-pajjiż</i> | 9 |
| 2.4.3 | <i>Hassar dikjarazzjonijiet ta' appoġġ speċifiċi</i> | 9 |
| 2.4.4 | <i>Kif tiddeċifra d-dejta esportata</i> | 9 |
| 3 | L-interface pubbliku | 13 |
| 3.1 | Aċċess u għażla tal-lingwa tal-interface | 13 |
| 3.2 | Pagna ewlenija | 13 |
| 3.3 | Iċ-ċertifikati ta' konformità | 14 |
| 3.4 | Stqarrija dwar il-privatezza | 14 |
| 3.5 | L-iffirmar..... | 15 |
| 3.5.1 | <i>L-ewwel pass: għażla tal-pajjiż</i> | 15 |
| 3.5.2 | <i>It-tieni pass: il-formola tad-dikjarazzjoni ta' appoġġ</i> | 15 |
| 3.5.3 | <i>It-tielet pass: il-finalizzazzjoni u s-sottomissjoni.....</i> | 15 |
| | Anness I: Kodiċi tal-pajjiżi | 17 |
| | Anness II: Kodiċi tal-lingwi | 18 |

1 Preżentazzjoni ġenerali

Dan is-software ġie ddisinjat għall-organizzaturi tal-Inizjattiva Ewropea taċ-Ċittadini.

Ġie żviluppat mill-Kummissjoni Ewropea u diġà jikkonforma mar-rekwiżiti relatati mat-tħaddim, l-applikazzjoni u l-bażi tad-dejta tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi¹. Jipprovdi l-funzjonijiet kollha meħtieġa biex jingabru d-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ onlajn, tinħażen id-dejta tal-firmatarji bla riskju u tiġi esportata d-dejta għaċ-ċertifikazzjoni mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti. Is-software jista' faċilment jiġi konfigurati għal kwalunkwe inizjattiva taċ-ċittadini peress li jippermetti lill-organizzaturi japplowdjaw kwalunkwe informazzjoni rilevanti dwar l-inizjattiva tagħhom mill-kont tal-organizzatur fis-sit web tal-inizjattiva Ewropea taċ-Ċittadini.

Is-software jikkonsisti minn interface pubbliku għall-firmatarji biex jagħtu l-appoġġ tagħhom u interface amministrattiv għall-organizzaturi biex jiġġestixxu s-sistema.

L-żewġ interfaces huma disponibbli fi 23 lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Is-software jista' jkun f'żewġ mowds differenti:

- **Mowd Offlajn:** dan il-mowd jippermetti lill-organizzaturi/amministraturi jhejju u jittestjaw is-sistema qabel ma tibda l-kampanja ta' ġbir. F'dan il-mowd, l-interface pubbliku hu protett b'password biex jevita aċċess mill-pubbliku ġenerali.
- **Mowd Onlajn:** dan il-mowd jirreferi għall-istat tas-sistema ladarba tiġi stabbilita. Dan il-mowd jippermetti lill-organizzaturi jibdew jiġbru d-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ għall-inizjattiva taċ-ċittadini proposta tagħhom.

B'difolt, is-sistema tkun fil-mowd offlajn. It-tranzizzjoni għall-mowd onlajn hi kkontrollata mill-organizzaturi/amministraturi. Biex imur fil-mowd onlajn, l-organizzatur/amministratur hu rikjest jiffinalizza l-istabbiliment tas-sistema billi juża d-dejta dwar l-inizjattiva rreġistrata fir-reġistru tal-Kummissjoni Ewropa għall-inizjattiva taċ-ċittadini (minn issa 'l quddiem 'reġistru tal-ECI') It-tranzizzjoni għall-mowd onlajn għandha l-effett li tiddiżattiva l-protezzjoni tal-password tal-interface pubbliku biex il-ġbir attwali tad-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ ikun jista' jibda.

Importanti: It-tranzizzjoni mill-mowd offlajn għal onlajn hi irreversibbli!

¹ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1179/2011 tas-17 ta' Novembru 2011 li jistipola l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tas-sistemi ta' ġbir onlajn skont ir-Regolament (UE) Nru 211/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini

MOWD OFFLINE:

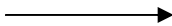
Interface tal-amministrazzjoni:

Dan jippermettilek li tipprepara s-sistema in vista taċ-ċertifikazzjoni tagħha u jippermettilek tikkonfigura s-sistema tiegħek għal inizjattiva taċ-ċittadini proposta tiegħek. Il-funzjonalitajiet kollha huma disponibbli għal verifika tas-sistema tiegħek.

Interface pubbliku:

Dan hu protett b'password biex ma jithallix aċċess pubbliku.

IRREVERSIBBLI



MOWD OFFLINE:

Interface tal-amministrazzjoni:

Ma tistax tbiddel aktar id-dejta mogħtija f'inizjattiva proposta tiegħek. Tista' biss iżżid verżjonijiet lingwistiċi ġodda. Il-funzjonalitajiet l-oħrajn kollha huma disponibbli biex timmaniġġja b'mod effiċjenti l-ġabra ta' dikjarazzjonijiet ta' appoġġ.

Interface pubbliku:

Id-dikjarazzjoni ta' formola ta' appoġġ hi pubblikament aċċessibbli biex tippermetti lill-firmatarji li jagħtu l-appoġġ tagħhom għall-inizjattiva taċ-ċittadini proposta. Madankollu l-formola tista' tiġi attivata jew diżattivata billi jintużaw il-buttni ON/OFF tal-ġbir il-parti tal-amministrazzjoni.

2 L-interface tal-amministrazzjoni

2.1 Aċċess għall-interface u għażla tal-lingwa tal-interface

Meta tikkonnettja mal-interface tal-amministrazzjoni tas-sistema l-ewwel tara l-iskrin tal-login. Is-sistema tuża awtentikazzjoni f'żewġ passi: titolbok il-username, il-password u twegiba għal ċaling ta' karattri eżadeċimali (dijagramma 1).

European Citizens' Initiative - Online Collection System

English (en)

Username

Password

Please use your private key to decrypt (offline) the sample text below and then paste the result into the result field.

825575ac6d594d98489ba08d68ac8ec13863cfb4a24a910a680ec3b12e84f7
ce8151b8d263a85cfed837c3f972df6be2e64283d50b60f0b60ab53b511ca2
ebb9f9fed73ed13ec37dec1f9c14de5d10713bf4956dd0a4794b9b40c12f0
1deb9b3771441f28c5379335f0055e2ec10a88c2eb86d61131dae750a925d7
09c15f9e9f7bod1fbb8de4ee06c58caa9feb84c8cbe38ce726331d8075687
ed674c3051e4bd2e360783aa7ac90669a9fb570e8f3806852aff901cfc9ad0
e1a25d6e0303b06059f9695e1e8438f6de5d9b6d9bf4633d7767f574b9d843

Result

Login

Dijagramma 1: Skrin tal-login tas-sistema

Biex tidhol fis-sistema, kompli kif ġej:

1. Dañhal il-username tiegħek
2. Dañhal il-password tiegħek

Jekk jogħġbok irreferi għat-taqsimha "Istallazzjoni tal-għodda ta' Kriptografija tal-Gwida dwar l-Istallazzjoni" dwar kif tiġġenera l-username u l-password.

3. Qiegħed il-cursor fil-qasam tat-test tal-karattri eżadeċimali mbagħad ikklikkja l-buttuna l-leminja tal-maws u *Agħzel kollox*, erga' ikklikkja l-buttuna l-leminja u agħzel *Ikkopja*.
4. Iftaħ l-għodda tal-kriptografija u ippejstja, billi tikklikkja l-buttuna l-leminja u tagħzel *ippejstja*, is-sett ta' karattri kkuppjati għad-deċifrar
5. Ikkopja r-riżultat tad-deċifrar, billi tikklikkja l-buttuna l-leminja tal-maws u tagħzel *Ikkopja*, u mur lura fil-paġna tal-login. Qiegħed il-cursor fil-qasam tar-riżultat u ippejstja r-riżultat ikkupjat fil-qasam.
6. Agħfas il-buttuna *Login*

7. Jekk jirnexxilek tilloggja, is-sistema turik il-paġna ewlenija tal-amministrazzjoni (dijagramma 2 hawn taħt)
8. Jekk ma jirnexxilekx tilloggja, is-sistema turik messaġġ korrispondenti. F'dan il-każ ikollok tirrepeti l-passi 1 sa 6 biex terġa' tipprova tilloggja.

B'difolt, is-sistema tiegħek tkun fil-**mowd offlajn**. F'dan il-mowd, l-interface pubbliku tas-sistema tiegħek hu protett bil-password biex ma jingħatax aċċess lill-pubbliku. Dan il-mowd għalhekk jippermettilek tipprepara s-sistema tiegħek bl-iskop taċ-ċertifikazzjoni li ssir qabel ma jibda l-ġbir. Hekk kif is-sistema tiegħek tkun konfigurata u ċertifikata, tkun tista' tibda uffiċjalment tiġbor id-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ permezz tal-interface pubbliku. Għal dan, ikollok tmur fil-mowd onlajn mill-entrata fil-menu *Status tas-Sistema*. Għal aktar dettalji irreferi għat-taqsima 2.3.1.

Barra dan, b'difolt, il-formola tad-dikjarazzjoni ta' appoġġ fl-interface pubbliku tiġi diżattivata ("Ġbir OFF"). Għal aktar informazzjoni dwar l-attivazzjoni/id-diżattivazzjoni tal-formola, ara t-taqsima 2.3.2.

Lista li tinzel fir-rokna ta' fuq, fuq il-lemin tal-paġna, tippermettilek tagħżel il-lingwa tal-interface fi kwalunkwe ħin.



Dijagramma 2: Paġna ewlenija tas-sistema tal-amministrazzjoni

2.2 Ikkonfigura s-software tal-inizjattiva taċ-ċittadini proposta tiegħek

Biex tikkonfigura s-sistema tiegħek għall-inizjattiva taċ-ċittadini proposta tiegħek, trid tuża l-entrata fil-menu *Setup tal-Inizjattiva*. Din il-paġna tippermettilek iżżid l-informazzjoni dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta tiegħek.

2.2.1 Jekk għadek ma rreġistrajtx l-inizjattiva proposta tiegħek mal-Kummissjoni

Jekk qed tfejji s-sistema ta' ġbir onlajn tiegħek u biñsiebek tiċċertifikaha qabel tirreġistra l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta tiegħek fir-reġistru tal-ECI, trid iddaħħal l-informazzjoni dwar l-inizjattiva proposta tiegħek permezz tal-buttuna *Daħħal/Editja l-informazzjoni manwalment*.

Ma għandekx għalfejn timla l-informazzjoni kollha mill-ewwel. Madankollu se jkun jeħtiegħek tindika t-titlu eżatt tal-inizjattiva tiegħek qabel ma titlob ċertifikazzjoni għas-sistema tiegħek mingħand l-awtorità nazzjonali rilevanti. Dan it-titlu għandu jkun eżattament l-istess bħal dak li biñsiebek tirreġistra fil-websajt tal-Kummissjoni Ewropea ("ir-reġistru tal-ECI"). Jekk jogħġbok indika wkoll il-lingwa li biha se tkun qed tirreġistra l-inizjattiva.

Nota: Il-possibbiltà li ddaħħal id-dejta manwalment teżisti biss fil-mowd offlajn.

2.2.2 Jekk diġà rreġistrajt l-inizjattiva proposta tiegħek mal-Kummissjoni

F'dan il-każ, tista' tapplowdja l-fajl xml bl-informazzjoni dwar l-inizjattiva proposta tiegħek, li se jkun disponibbli fil-kont tal-organizzatur tiegħek fir-reġistru tal-ECI hekk kif tiġi kkonfermata r-reġistrazzjoni tal-inizjattiva proposta tiegħek mill-Kummissjoni Ewropea. Ara t-taqsima li ġejja għall-istruzzjonijiet kif tapplowdja l-fajl.

Jekk jogħġbok innota li tkun tista' tqiegħed is-sistema fil-mowd offlajn wara li tkun applowdjajt il-fajl xml: Dan jiżgura li d-dejta użata fis-sistema ta' ġbir onlajn tikkorrispondi eżatt mal-informazzjoni rreġistrata fir-reġistru tal-ECI.

2.2.3 Applowdja l-fajl li niżżilt mir-reġistru tal-ECI

Biex tapplowdja l-fajl XML bl-informazzjoni dwar l-inizjattiva proposta tiegħek, jeħtiegħek:

1. Tmur fil-kont tal-organizzatur tiegħek fir-reġistru tal-ECI.
2. Tniżżel il-fajl disponibbli fil-menu *Igġestixxi l-inizjattiva tiegħek* (l-entrata *Stabbilixxi s-sistema ta' ġbir onlajn tiegħek*) u tissejvjah fuq il-kompjuter tiegħek.
3. Idh'ol fil-paġna tal-OCS *Setup tal-Inizjattiva* tal-interface tal-amministrazzjoni, ikklikkja l-buttuna *Applowdja fajl* (l-ewwel trid tkun illoggjat)
4. Ikklikkja l-buttuna *Ibbrawżja* biex issib il-fajl fuq il-kompjuter tiegħek u ikklikkja l-buttuna *Iftaħ*. Ikklikkja l-buttuna *Applowdja*.

Jekk jogħġbok innota li ladarba tkun fil-mowd onlajn, id-dejta dwar l-inizjattiva proposta tiegħek ma tkunx tista' terġa' tinbidel. Imbagħad tkun tista' biss iżżid verżjonijiet lingwistiċi godda tal-inizjattiva proposta tiegħek billi tapplowdja l-fajl XML hawn fuq (ara t-taqsima li jmiss).

2.2.4 *Žid il-verżjonijiet lingwistiċi ppubblikati fir-reġistru tal-ECI għall-inizjattiva proposta tiegħek*

Biex iżżid verżjonijiet lingwistiċi li tkun provdejt u li jkunu ġew ippubblikati fir-reġistru tal-ECI, trid terġa' tnizzel fil-kont tal-organizzatur tiegħek il-fajl bl-informazzjoni dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta tiegħek u tapplowdja dan il-fajl għid fis-software, kif deskritt hawn fuq. Il-fajl fih il-verżjonijiet lingwistiċi kollha ppubblikati għall-inizjattiva proposta tiegħek fil-ħin li tnizzlu, inkluża l-lingwa tar-reġistrazzjoni.

Għalhekk tista' tirrepeti l-operazzjoni kull darba li tiżdied verżjoni lingwistika għida fir-reġistru tal-ECI.

Jekk jogħġbok innota li m'hemmx bżonn twaqqaf il-ġbir fl-interface pubbliku biex tapplowdja fajl għid għall-inizjattiva proposta tiegħek.

Fil-qosor:

- Fil-mowd offlajn (qed tittestja s-sistema), tista' jew iddaħħal id-dejta manwalment jew tapplowdja l-fajl li ssib fil-kont tal-organizzatur tiegħek jekk tkun diġà rreġistrajt l-inizjattiva proposta tiegħek mal-Kummissjoni.

- Biex tmur fil-mowd onlajn u ladarba tidhol fil-mowd onlajn (il-ġbir tad-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ ikun għaddej), tista' tapplowdja biss il-fajl disponibbli fil-kont tal-organizzatur tiegħek.

- Ikollok tnizzel dan il-fajl mill-kont tiegħek u tapplowdjah fis-sistema tiegħek kull darba li verżjoni lingwistika għida tal-inizjattiva tiegħek tiġi ppubblikata fir-reġistru tal-ECI biex din il-verżjoni lingwistika tiżdied fis-sistema tiegħek.

2.3 *Iggestixxi s-sistema tiegħek (Għażliet tal-istatus tas-sistema)*

Din it-taqsimha tirreferi għall-entrata fil-menu *Status tas-sistema*.

2.3.1 *It-tranzizzjoni għall-mowd onlajn (irreversibbli)*

Ladarba s-sistema tiegħek tkun lesta u ċċertifikata mill-awtorità nazzjonali kompetenti u ladarba r-reġistrazzjoni tal-inizjattiva taċ-ċittadini proposta tiegħek tkun għet ikkonfermata mill-Kummissjoni, tista' tmur fil-mowd onlajn biex tibda tiġbor id-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ mill-firmatarji.

Biex tagħmel dan, l-ewwel jeħtieġlek:

- tiffinalizza l-istabbiliment tas-sistema tal-inizjattiva billi tapplowdja l-fajl li tkun niżżilt qabel mill-kont tal-organizzatur tiegħek fir-reġistru tal-ECI (ma tistax tmur fil-mowd onlajn jekk tkun daħħalt id-dejta manwalment) u

- tapplowdja, fl-entrata tal-menu *Status tas-sistema*, iċ-ċertifikat ta' konformità tas-sistema tiegħek li tkun irċevejt mill-awtorità kompetenti.

Imbagħad, fl-*Istatus tas-sistema*, tista' tingassa l-kaxxa *Mur fil-mowd onlajn* u tikklikkja *Kompli*.

Ftakar li ladarba tmur fil-mowd onlajn MA TKUNX TISTA' TERĠA' LURA u jfisser li:

- l-informazzjoni dwar l-inizjattiva tiegħek inklużi l-verżjonijiet b'lingwi differenti se jitqiesu bħala finali u ma tkunx tista' timmodifikaha aktar. Madankollu se tkun tista' tappdejtja s-setup tal-inizjattiva tiegħek bi kwalunkwe verżjoni b'lingwa ġdida li int iżżid fir-reġistru tal-ECI.

- id-dejta kollha tat-test ta' firmatarji li għandu mnejn tkun użajt fil-mowd offlajn titħassar kollha.

Barra minn hekk, b'difolt, is-sistema għandha awtomatikament tattiva l-formola tad-dikjarazzjoni ta' appoġġ fl-interface pubbliku (jekk il-ġbir ikun attwalment DIŻATTIVAT, awtomatikament isir ATTIV). Ara t-taqsima hawn taħt għal aktar informazzjoni.

2.3.2 Mowd tal-ġbir: ATTIVA/DIŻATTIVA

Kemm fil-mowd offlajn kif ukoll fil-mowd onlajn, tista' tagħzel li tattiva jew tiddiżattiva l-formola tad-dikjarazzjoni ta' appoġġ fl-interface pubbliku. Dan jippermetti jew jevita s-sottomissjoni tad-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ mill-interface pubbliku.

Meta l-ġbir ikun DIŻATTIVAT, il-paġna ewlenija tal-interface pubbliku tkun għadha aċċessibbli iżda mhux il-formola (il-buttuna *Appoġġ* li tagħhti aċċess għall-formola mhix disponibbli).

Meta s-sistema tkun offlajn, il-pubbliku ġenerali ma jkollux aċċess għas-sistema, iżda jaf tkun trid tattiva l-formola tad-dikjarazzjoni ta' appoġġ biex tittestja l-ġbir.

Tista' tattiva jew tiddiżattiva l-formola fi kwalunkwe ħin. Dan m'għandu l-ebda impatt fuq id-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ diġà miġbura.

Biex tbiddel il-mowd tal-ġbir, agħzel ATTIVA jew DIŻATTIVA billi tingassa l-kaxxa korrispondenti fil-paġna *Status tas-sistema* u ikklikkja *OK*.

Jekk jogħġbok innota li b'difolt, il-ġbir ikun DIŻATTIVAT fil-mowd offlajn u ATTIVAT fil-mowd onlajn.

2.4 Monitoraġġ u esportazzjoni tad-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ miġbura

Din il-paġna tippermettilek timmonitorja l-ġbir tad-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ sottomessi mill-interface pubbliku tas-sistema u tista' tesporta d-dejta korrispondenti.

Din il-paġna hi disponibbli fil-mowds offlajn u onlajn.

Id-dejta hi kriptata fis-sistema. Ladarba tiġi esportata, ikollok tiddeċifraha billi tuża l-għodda offlajn biex tkun tista' tanalizzaha. Jekk jogħġbok ara t-taqsima 2.4.4. għal aktar informazzjoni dwar kif tiddeċifra d-dejta esportata.

2.4.1 Distribuzzjoni kurrenti tal-firem

L-ewwel parti tal-paġna, bl-isem *Distribuzzjoni kurrenti tal-firem*, turi d-distribuzzjoni totali tal-firem, ikklassifikati skont il-pajjiż tal-firmatarji.

Tista' tesporta d-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ kollha miġbura fi kwalunkwe ħin bil-buttuna *Esporta kollox*.

Ladarba ssir l-esportazzjoni, il-fajl esportat ikun disponibbli fis-sistema tal-fajl li tkun indikajt meta tkun ftaħt is-sistema (ara l-Gwida tal-Istallazzjoni). Il-fajls esportati jiġu klassifikati awtomatikament skont il-pajjiż, u għal kull pajjiż, skont il-verżjoni lingwistika tal-inizjattiva magħżula mill-firmatarju. L-ismijiet tal-fowlder huma bbażati fuq il-kodiċi tal-pajjiżi u l-kodiċi tal-lingwa li ssib fl-**Annessi I u II** rispettivament.

Lejn l-añhar tal-ġbir tal-firem u jekk tkun ilħaqt l-għadd rikjest ta' firmatarji, trid tibgħat id-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ rilevanti esportati lil kull awtorità kompetenti fl-istati membri għall-verifika.

2.4.2 Rapport skont il-perjodu u/jew skont il-pajjiż

It-tieni parti ta' din il-paġna tippermettilek tagħmel inkjesti billi tirrapporta d-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ skont il-pajjiż u/jew skont id-data ta' sottomissjoni. Tista' tagħżel perjodu ta' żmien billi timla l-ewwel żewġ oqsma u/jew tista' tagħżel pajjiż mil-lista li tinżel. Niedi l-inkjesta billi tikklikkja l-buttuna *Għodd*.

Imbagħad tista' tesporta d-dikjarazzjonijiet ta' appoġġ korrispondenti mill-buttuna *Esporta* li tidher ladarba s-sistema tlesti l-inkjesta.

2.4.3 Hassar dikjarazzjonijiet ta' appoġġ speċifiċi

It-tielet parti tal-paġna tippermettilek tagħżel dikjarazzjoni ta' appoġġ waħda jew iktar – permezz tal-identifikatur tal-firem – biex tħassarha/hom bil-buttuna *Hassar*. Tista' tindika d-data tal-firma minbarra l-identifikatur tal-firem iżda dan mhux obligatorju.

Rapport jindika jekk it-tħassir irnexxiex għal kull dikjarazzjoni ta' appoġġ.

Meta firmatarju jirnexxilu jissottometti d-dikjarazzjoni ta' appoġġ tiegħu mill-interface pubbliku, dan jiġi infurmat bl-identifikatur tal-firem tad-dikjarazzjoni ta' appoġġ tiegħu.

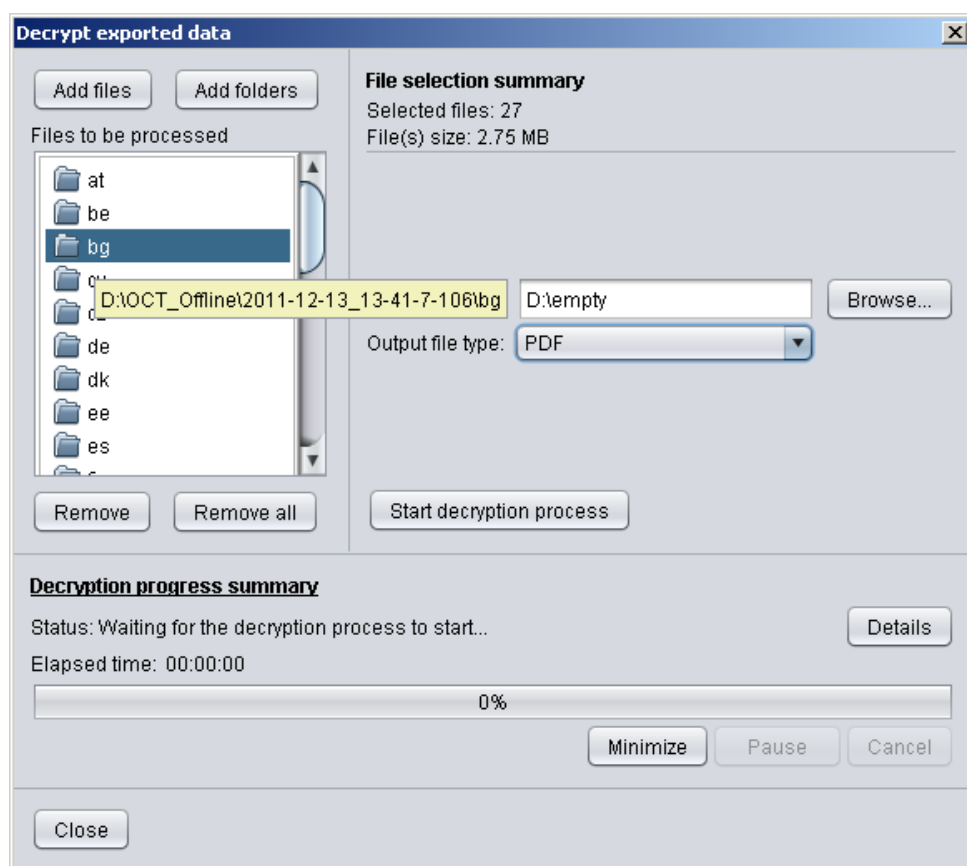
Tista' ssib ukoll fil-fajl XML l-identifikatur tal-firem li jikkorrispondi għal kull dikjarazzjoni ta' appoġġ ladarba tiġi esportata u deċifrata.

2.4.4 Kif tiddeċifra d-dejta esportata

- ✧ Iftaħ l-għodda tal-kriptografija bil-password li tuża fil-fażi inizjali kif deskritt fil-Gwida tal-Istallazzjoni. Ikklikkja *Kompli* ħdejn *Iddeċifra d-dejta esportata* kif jidher fid-dijagramma hawn taħt.



Dijagramma 3: Għodda offlajn għad-decifrar tad-dejta
Tinfetaħ din il-window:



Dijagramma 4: L-ibbrawżjar u l-għażla ta' fowlders jew fajls biex jiġu decifrati.

✧ Żid il-fowlders jew fajls individwali biex jiġu decifrati

Fil-parti ta' fuq, fuq ix-xellug tal-paġna tista' ssib il-buttuni biex iżżid fajls jew fowlders individwali biex jiġu pproċessati (*Żid fajls / fowlders*).

Meta żżid fajl, tista' tagħżel fajls multipli tat-tip XML. Meta żżid il-fowlders, jistgħu jintgħażlu fowlders biss (għażla multipla). Meta tmur bil-maws fuq oġġett fil-lista ta' fajls magħżula, jintwera l-path sħiħ tal-fajl/fowlder.

Biex tneħħi l-fajls/fowlders hemm żewġ possibbiltajiet: *Neħħi kollox* – li tħassar l-għażla ta' fajls u fowlders u *Neħħi* li tħassar l-entrati magħżula biss. Biex tneħħi fajls/fowlders multipli, agħfas u zomm subgħajk fuq Control u ikklikkja fuq il-fajls/fowlders li tixtieq tneħħi. Ladarba tagħmel l-għażla, tista' tikklikkja l-buttuna *Neħħi* jew tikklikkja l-butuna tal-lemin tal-maws li tiftaħ menu ta' għażla minn fejn tista' tagħzel *Neħħi*. Iż-żewġ azzjonijiet ineħħu l-fajls/fowlders.

Fil-parti ta' fuq, fuq il-lemin tal-paġna tista' ssib taqsira tal-għażla tal-fajls. Din il-parti tipprovdik b'taqsira tal-fajls kollha li se jiġu pproċessati. Din hi partikolarment utli meta tagħzel il-fowlders. It-taqsira turik l-għadd totali ta' fajls XML identifikati fil-fowlders u s-sottofowlders kollha u l-fajls tal-għażla, flimkien mad-daqs totali ta' dawk il-fajls.

➤ Agħzel awtput fajl.

Biex tagħmel dan, ikklikkja *Ibbrawzja* ħdejn it-tabella *Awtput Folder* u agħzel il-fowlder fejn tixtieq li jitpoġġew il-fajls deċifrati.

➤ Agħzel il-fajl tat-tip awtput minn waħda minn dawn l-għażliet: XML jew PDF

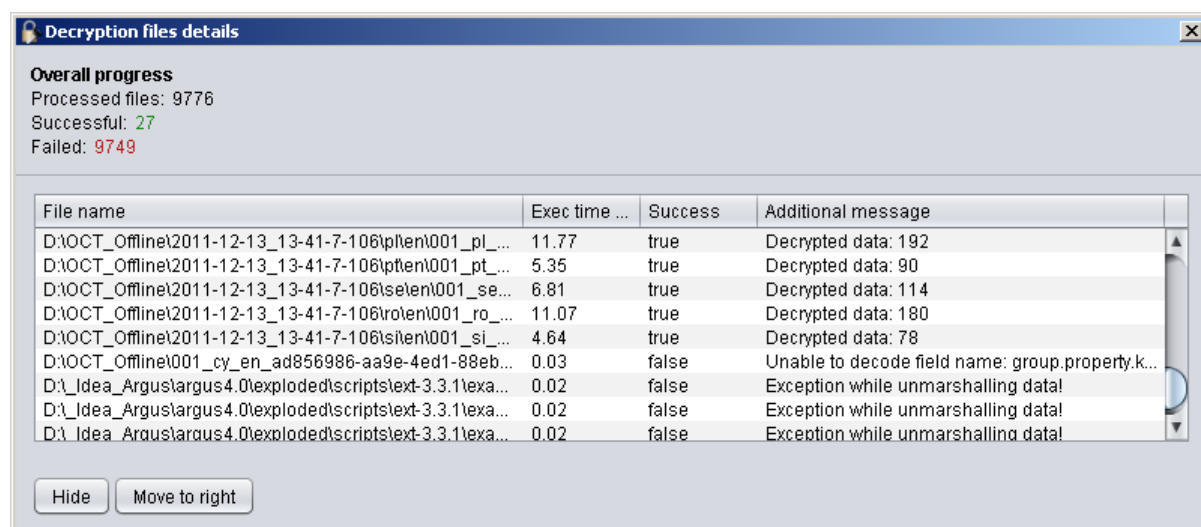
➤ Ikklikkja l-bda l-proċess ta' deċifrar biex tkompli bid-deċifrar tal-fajls XML.

Wara li jkun beda l-proċess ta' deċifrar, il-parti ta' fuq issir inaċċessibbli. It-taqsira tal-progress ta' deċifrar turi l-istatus kurrenti tal-proċess ta' deċifrar u l-ħin li jkun għadda. Ladarba l-proċess ta' deċifrar ikun beda, tista' *ċċekken* il-window, *twaqqaf* il-proċess, *tikkancella* l-proċess jew tara iktar *dettalji* dwaru billi tikklikkja l-buttuna adegwata.

Il-buttuna *Waqqaf* tqiegħed il-proċess fi stat ta' twaqqif ladarba l-fajl jiġi pproċessat. Hu għalhekk li wara li tagħfas il-buttuna *Waqqaf*, jista' jkun li ddum ftit sakemm ma terġa' tara li jkun hemm progress.

Min-naħa l-oħra, jekk tikkancella l-proċess ta' deċifrar, il-progress jiġi interrott immedjatament u ma jitqegħdux iktar fajls fl-awtput.

Biex tara d-dettalji dwar il-proċess ta' deċifrar, agħfas il-buttuna *Dettalji* u tinfetaħ din il-window hawn taħt li turi bl-iswed l-għadd totali ta' fajls ipproċessati, bl-aħdar l-għadd ta' fajls li rnexxielhom jiġu pproċessati u bl-aħmar dawk il-fajls li ma setgħux jiġu pproċessati.



Decryption files details

Overall progress
 Processed files: 9776
 Successful: 27
 Failed: 9749

| File name | Exec time ... | Success | Additional message |
|---|---------------|---------|--|
| D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\p\ten\001_pl_... | 11.77 | true | Decrypted data: 192 |
| D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\p\ten\001_pt_... | 5.35 | true | Decrypted data: 90 |
| D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\s\elen\001_se... | 6.81 | true | Decrypted data: 114 |
| D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\ro\ten\001_ro... | 11.07 | true | Decrypted data: 180 |
| D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\si\ten\001_si... | 4.64 | true | Decrypted data: 78 |
| D:\OCT_Offline\001_cy_en_ad856986-aa9e-4ed1-88eb... | 0.03 | false | Unable to decode field name: group.property.k... |
| D:\Idea_Argus\argus4.0\exploded\scripts\text-3.3.1\exa... | 0.02 | false | Exception while unmarshalling data! |
| D:\Idea_Argus\argus4.0\exploded\scripts\text-3.3.1\exa... | 0.02 | false | Exception while unmarshalling data! |
| D:\Idea_Argus\argus4.0\exploded\scripts\text-3.3.1\exa... | 0.02 | false | Exception while unmarshalling data! |

Hide Move to right

Dijagramma 5: Progress ta' deċifrar u statistika

Għal kull fajl ipproċessat, tiżdied linja fit-tabella li turi l-isem tal-fajl, kemm dam biex ġie pproċessat dak il-fajl individwali, jekk irnexxiex il-proċess (iva/le) u messaġġ addizzjonali kif jidher fid-dijagramma hawn fuq.

3 L-interface pubbliku

3.1 *Aċċess u għażla tal-lingwa tal-interface*

Fil-mowd offlajn, l-interface pubbliku tas-sistema tiegħek hu protett mill-password biex ma jingħatax aċċess lill-pubbliku. Biex tilloggja, trid tagħmel l-istess bħal kif tagħmel biex taċċessa l-parti tal-amministrazzjoni (Ara t-taqsim 2.1).

Fil-mowd **onlajn**, l-interface ikun aċċessibbli għall-pubbliku u ma jkunx protett mill-password. Il-pubbliku jista' jidhrol fil-paġna ewlenija tas-sistema permezz ta' link fuq il-websajt tiegħek.

Lista li tinżel fil-rokna ta' fuq, fuq il-lemin tal-paġna, tippermettilek tbiddel il-lingwa tal-interface fi kwalunkwe ħin.

3.2 *Paġna ewlenija*

Il-paġna ewlenija hi l-punt tat-tluq tal-proċess għall-iffirmar. Fi kwalunkwe ħin tal-proċess hu possibbli li terġa' lura għaliha permezz tal-buttuna *Paġna ewlenija* fil-parti ta' fuq, fuq ix-xellug tal-paġna.

Il-paġna ewlenija tipprovdi l-informazzjoni kollha dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta tiegħek: turi d-dejta li pprovdejt fis-*setup tal-inizjattiva* fl-interface tal-amministrazzjoni, inklużi l-verżjonijiet lingwistiċi differenti tal-inizjattiva proposta tiegħek.



Title of the proposed citizens' initiative Online Collection System

[Home](#) [View conformity certificate](#) [View privacy statement](#) English (en)

Proposed European Citizens' Initiative:
Title of the proposed citizens' initiative

| | | | | | |
|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Subject matter: | Subject matter | Subject matter | Subject matter | Subject matter | Subject matter |
| Main objectives: | Main objectives | Main objectives | Main objectives | Main objectives | |
| | Main objectives | Main objectives | Main objectives | | |

Information on this proposed initiative is available in the following languages:

European Commission registration number:

Date of registration:

Web address of this proposed initiative on the European Commission register:

Names of organisers:

Names of contact persons:

E-mail addresses of contact persons:

To support a European Citizens' Initiative, you must be an EU citizen (national of an EU member state) and be old enough to vote in European Parliament elections (18 except Austria where the voting age is 16).
For more information on the rules and conditions for the European Citizens' Initiative: <http://ec.europa.eu/citizens-initiative>

[Support »](#)

Dijagramma 6: Paġna ewlenija tal-interface pubbliku

Il-buttuna *Appoġġ* fuq il-lemin fil-qiegħ tal-paġna tippermetti liċ-ċittadini jibdew il-proċess biex jiffirmaw il-proposta tiegħek.

3.3 *Liċ-ċertifikati ta' konformità*

Mill-paġni kollha tal-interface pubbliku, mill-butuna rilevanti fin-naħa ta' fuq tal-paġna, il-pubbliku jista' jara liċ-ċertifikat ta' konformità tas-sistema ta' ġbir onlajn tiegħek li tkun applowdjajt mill-interface tal-amministrazzjoni (mhux obbligatorju fil-mowd offlajn).

3.4 *Stqarrija dwar il-privatezza*

Mill-paġni kollha tal-interface pubbliku, mill-buttuna rilevanti fin-naħa ta' fuq tal-paġna, il-pubbliku jista' jara d-dikjarazzjoni dwar il-privatezza dwar id-dejta personali tal-firmatarji. Id-dikjarazzjoni dwar il-privatezza tagħmel parti mill-formola uffiċjali ta' appoġġ ta' inizjattiva ta' ċittadini.

3.5 L-iffirmar

3.5.1 L-ewwel pass: għażla tal-pajjiż

Permezz tal-buttuna *Appoġġ*, il-firmatarji jkollhom aċċess għall-formola tad-dikjarazzjoni ta' appoġġ/ L-ewwel nett, huma meħtieġa jagħżlu l-istat membru minn fejn ġejjin.

L-istat membru li jagħżlu l-firmatarji jista' jkun jew il-pajjiż ta' residenza tagħhom jew il-pajjiż tan-nazzjonalità tagħhom. Diversi links għall-websajt tal-ECI huma disponibbli fejn il-firmatarji jkunu jistgħu jsibu iktar informazzjoni dwar il-modalitajiet u r-rekwiżiti biex jiffirmaw inizjattiva taċ-ċittadini.

Madankollu, ladarba jintgħzel il-pajjiż, is-sistema tinforma lill-firmatarji li hu possibbli jiffirmaw biss, skont il-pajjiż membru, jekk:

- huma residenti permanenti f'dak il-pajjiż;

jew

- huma residenti permanenti fih jew ċittadini tiegħu;

jew

- huma residenti permanenti fih jew ċittadini tiegħu, inklużi ċittadini li jgħixu barra pajjiżhom, jekk ikunu informaw lill-awtoritajiet nazzjonali dwar il-post ta' residenza tagħhom;

jew

- ikollhom dokument/numru ta' identifikazzjoni jew wieħed mid-dokumenti/numri ta' identifikazzjoni rikjest minn dak il-pajjiż: F'dan il-każ jidhru oqsma addizzjonali biex jippermettu lill-firmatarji jagħżlu d-dokument rilevanti u jipprovdu n-numru tiegħu.

Hu possibbli li tbiddel l-istat membru magħżul bil-buttuna *Biddel* li tidher f'idejn il-pajjiż magħżul.

Fi kwalunkwe każ, il-firmatarji jistgħu jiffirmaw darba biss għal kull inizjattiva taċ-ċittadini proposta. Innota li s-sistema ma tippermettix dikjarazzjonijiet ta' appoġġ doppji.

3.5.2 It-tieni pass: il-formola tad-dikjarazzjoni ta' appoġġ

Ladarba jintgħazel il-pajjiż, il-formola rilevanti biex timtela' mill-firmatarji tidher fl-istess paġna. Kull formola hi apposta skont id-dejta rikjesta mill-istat membru magħżul.

3.5.3 It-tielet pass: il-finalizzazzjoni u s-sottomissjoni

Ladarba jimlew il-formola, il-firmatarji huma rikjesti jikkonfermaw li l-informazzjoni li pprovdew hi korretta u li ma jkunux diġà appoġġaw l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta tiegħek. Iridu jikkonfermaw ukoll li qraw id-dikjarazzjoni dwar il-privatezza.

Biex jiffinalizzaw il-proċess, il-firmatarji huma rikjesti jdaħħlu l-karattri li jaraw fi stampa captcha.

Il-firmatarji mbagħad jikklikkaw il-buttuna *Issottometti* biex jiffinalizzaw is-sottomissjoni tad-dikjarazzjoni ta' appoġġ tagħhom. Fi kwalunkwe ħin matul il-proċess, il-firmatarji jistgħu imorru lura fil-paġna preċedenti billi jikklikkaw il-buttuna *Lura*, fit-tmiem tal-paġna: jekk jiddeċiedu li jagħmlu dan, id-dejta kollha li jkunu daħħlu titħassar.

Jekk ma jkunx hemm żbalji, is-sistema tinnotifika lill-firmatarju li l-formola nbagħtet. Minbarra din in-notifika, id-data u l-identifikatur tal-firem jidher fl-aħħar paġna. Fl-aħħar, il-firmatarji jistgħu jmorru lura għall-websajt tal-organizzatur mil-link rilevanti fil-verżjoni lingwistika magħżula għall-inizjattiva tagħhom.

Annex I: Kodiċi tal-pajjiżi

| Isem qasir, lingwa/i sors (isem ġeografiku) | Isem qasir bil-Malti | Kodiċi tal-pajjiż |
|---|----------------------|-------------------|
| Belgique/België | Il-Belġju | BE |
| България | Il-Bulgarija | BG |
| Česká republika | Ir-Repubblika Ċeka | CZ |
| Danmark | Il-Danimarka | DK |
| Deutschland | Il-Ġermanja | DE |
| Eesti | L-Estonja | EE |
| Éire/Ireland | L-Irlanda | IE |
| Ελλάδα | Il-Greċja | EL |
| España | Spanja | ES |
| Franza | Franza | FR |
| Italia | L-Italja | IT |
| Κύπρος | Ċipru | CY |
| Latvija | Il-Latvja | LV |
| Lietuva | Il-Litwanja | LT |
| il-Lussemburgu | Il-Lussemburgu | LU |
| Magyarország | L-Ungerija | HU |
| Malta | Malta | MT |
| Nederland | Il-Pajjiżi l-Baxxi | NL |
| Österreich | L-Awstrija | AT |
| Polska | Il-Polonja | PL |
| il-Portugall | Il-Portugall | PT |
| România | Ir-Romanija | RO |
| Slovenija | Is-Slovenja | SI |
| Slovensko | Is-Slovakja | SK |
| Suomi/Finland | Il-Finlandja | FI |
| Sverige | l-Isvezja | SE |
| ir-Renju Unit | Ir-Renju Unit | UK |

Anness II: Kodiċi tal-lingwi

| Titlu tal-lingwa sors | Titlu bil-Malti | Kodiċi ISO |
|-------------------------------|-----------------|------------|
| български | Bulgara | bg |
| español | Spanjola | es |
| čeština | Ċeka | cs |
| dansk | Daniża | da |
| Deutsch | Ġermaniża | de |
| eesti keel | Estonjana | et |
| ελληνικά | Griega | el |
| English | Ingliz | en |
| français | Franċiża | fr |
| Gaeilge | Irlandiża | ga |
| italiano | Taljana | it |
| latviešu valoda | Latvjana | lv |
| lietuvių kalba | Litwana | lt |
| magyar | Ungeriza | hu |
| Malti | Maltija | mt |
| Nederlands | Olandiża | nl |
| polski | Pollakk | pl |
| português | Portugiża | pt |
| română | Rumena | ro |
| slovenčina (slovenský jazyk) | Slovakka | sk |
| slovenščina (slovenski jezik) | Slovena | sl |
| suomi | Finlandiża | fi |
| svenska | Svediża | sv |